

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 91 (2004)  
**Heft:** 5: Reinheit = Pureté = Purity

**Rubrik:** Produkte

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

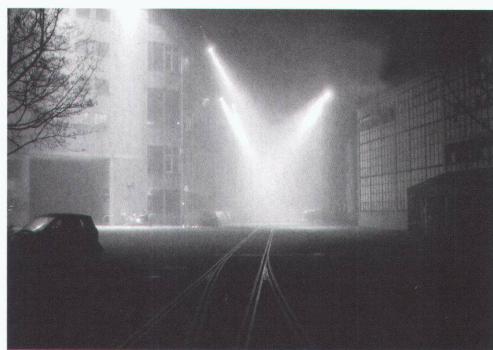
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mit Licht Erlebniswelten schaffen

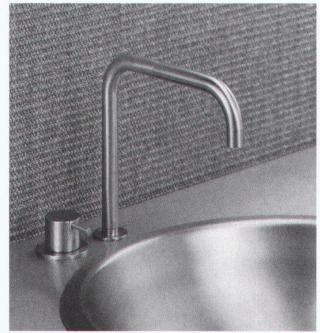
Zumtobel Staff ist ein führender Anbieter massgeschneiderter Lichtlösungen in sämtlichen Anwendungsbereichen professioneller Gebäudebeleuchtung. Mit sieben Produktionsstätten auf drei Kontinenten sowie kundennahen Vertriebs- und Beratungszentren in mehr als 60 Ländern ist das Unternehmen rund um den Globus präsent. Zumtobel Staff hat nicht allein die Leuchte im Blick, sondern konzipiert auf die spezifischen Anforderungen eines Projekts abgestimmte, ganzheitliche Lichtlösungen. Zu diesem Zweck entwickelt Zumtobel Staff in Zusammenarbeit mit Designern, Architekten und Lichtplanern innovative Hightech-Licht- und Lichtmanagementsysteme, die Licht in seiner ganzen Vielgestaltigkeit erlebbar machen. Erfolgreich realisierte Projekte wie das Steigenberger Hotel in Zürich, das Kultur- und Kongresszentrum Luzern, die Erweiterungsbauten des Flughafens Zürich, die Neue Messe Basel oder die «Wolke» auf der Arboleage von Yverdon während der Expo.02 dokumentieren die Position des Unternehmens als erfahrener Vollanbieter professioneller Lichtlösungen. Dies belegen auch prestigeträchtige Grossaufträge wie etwa

die Beleuchtung des Berliner Olympiastadions und des neuen BMW Werks in Leipzig, die Zumtobel Staff gegen starke Mitbewerber ausführen konnte.

In Zusammenarbeit mit Künstlern wie James Turrel (Bahnhof Zug), Carmen Perrin (Frauenklinik Luzern), Keith Sonnier (Münchner Flughafen) oder Siegrun Appelt (Maag-Areal Zürich) hat Zumtobel Staff auch eindrucksvolle Beispiele geliefert, wie Lichtkunst die architektonische Struktur ganz unterschiedlicher Gebäude zu gestalten vermag. Produktneuheiten von Zumtobel Staff – etwa das Strahlersystem Xeno (Design: Jean-Michel Wilmette), das Office-Komplettprogramm Light Fields (Design: Sottsass Associati), die Active Light Wall und die Multicolor LED-Leuchte Phaos, das Lichtbandsystem Tecton (Design: Nicholas Grimshaw & Partners) oder das Lichtmanagementsystem Luxmate Emotion (Design: Matteo Thun) wurden mit internationalem Design-Preisen ausgezeichnet. Zumtobel Staff GmbH  
8050 Zürich  
[www.zumtobelstaff.ch](http://www.zumtobelstaff.ch)



Lichtinstallation Maag Areal Zürich von Siegrun Appelt



## Pergo Böden – in sechzig Varianten

Dank Forschung und Entwicklung sind heute im Laminatbereich Oberflächenstrukturen möglich, die noch vor wenigen Jahren nicht denkbar waren. Nach Pergo Naturaltouch mit einem matten Erscheinungsbild folgt jetzt die neue Kollektion Pergo Vintage. Die strukturierte, gebürstete Bodenoberfläche erinnert an gutes Handwerk im 19. Jahrhundert, bietet aber zeitgemäße Eigenschaften wie eine integrierte Dämmunterlage sowie den Oberflächenschutz SRS G2. Die Kollektion (Klasse 33) ist in 6 Dekors erhältlich und kann sowohl für den Wohnbereich als auch in Büros, Boutiquen und Hotelzimmern eingesetzt werden. Neues auch in der für den Wohnbereich sehr beliebten Kollektion Pergo Domestiq Plus: die 12 zum grössten Teil neuen Muster sind attraktiv und tragen dank integrierter Dämmunterlage zu einem hohen Wohnkomfort bei.

Das gesamte Pergo Produktsortiment kann im neuen Ausstellungsraum in Cham während der Bürozeiten besichtigt werden.

Pergo AG  
6330 Cham  
[www.pergo.com](http://www.pergo.com)

## Für die besondere Küche: Vola Edelstahl

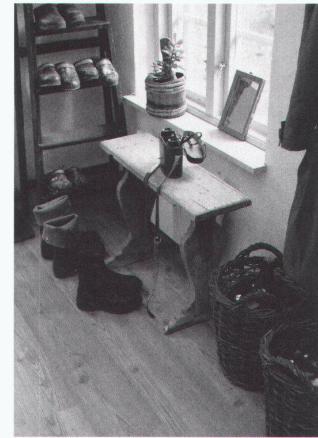
Dank seiner hervorragenden hygienischen Eigenschaften, seiner Langlebigkeit und seines ästhetischen Aussehens ist rostfreier Edelstahl schon längst wichtiger Bestandteil hochwertiger Küchenplanungen. Es entspricht dem gegenwärtigen Konsumententrend, in solide, langfristige Werte zu investieren. Die vom Architekten und Designer Arne Jacobsen entwickelte Armaturenlinie gilt als Designklassiker mit Kultstatus.

Im vergangenen Jahr hat Vola sein Edelstahlprogramm sowohl für Küchen wie Badezimmer erweitert. Insbesondere im Küchenbereich setzt das dänische Unternehmen damit nachhaltig wirkende Akzente. Wo mit Trinkwasser gearbeitet wird, erweist sich der keimabweisende Edelstahl als beste hygienische Lösung. Vola Edelstahlarmaturen sind aus massivem Edelstahl und werden in einer Speziallegierung aus austenitischem Stahl mit hohem Chrominhalt hergestellt. Von den verschiedensten Stahlarten besitzt austenitischer Stahl die beste Korrosionsbeständigkeit und ist deshalb langlebig.

Vola AG

8320 Fehraltdorf

[www.vola.ch](http://www.vola.ch)



## Laufen definiert das barrierefreie Bad

Bei der Wahl von Bad- und Sanitär-Keramik geht es häufig nicht nur um Geschmack und Design. Bei vielen Kunden sind konkrete Problemlösungen mindestens ebenso wichtig: Senioren, Rollstuhlfahrer sowie in ihrer Beweglichkeit eingeschränkte Menschen benötigen spezielle technische und gestalterische Lösungen – gerade in Bad und WC. Unter dem Motto «Ein Bad für alle» stellt der Keramikspezialist



Laufen jetzt eine völlig neu erarbeitete Broschüre zum Thema barrierefreies und altersgerechtes Bad vor – ein Standardwerk in der Beratung von Zielgruppen, die aus dem DIN-Rahmen fallen. Die Broschüre fasst die Produktlinien Vienna, Vienna Comfort, Libertyline und Rehab zur «easy life»-Beratungseinheit zusammen. Entstanden ist ein Nachschlagewerk, das überzeugende Lösungen für altersgerechtes und barrierefreies Wohnen zeigt, die sich wohltuend von der üblichen Präsentation der Rehabilitations-Produkte und Greifhilfen abheben. Auf den hinteren Seiten werden alle Spezifikationen der vorgestellten Produkte versammelt, was die Dokumentation zu einem wichtigen Hilfsmittel für die Planungsphase macht. Produkte wie Vienna Comfort, eine WC-Keramik mit erhöhter Sitzfläche, oder der unterfahrbare Waschtisch Rehab zeigen, dass sich elegantes Design und Funktionalität durchaus vorteilhaft ergänzen können. Wichtig sowohl für den Hersteller wie den Architekten und Planer: Die easy life Produkte lassen sich zu Komplettbädern ausbauen, das Stückwerk hat ausgedient. Neben einer einheitlichen Linienführung erleichtert die Normung der Anschlüsse die Montage, die Wondergliss-Oberfläche vereinfacht die Reinigung. Rehab und LibertyLine entsprechen darüber hinaus den strengen deutschen Normen für barrierefreies Bauen und Wohnen.

Keramik Laufen AG  
4242 Laufen  
[www.laufen.com](http://www.laufen.com)

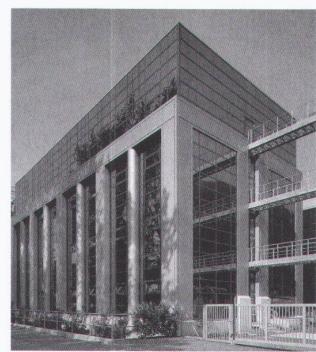
## 4B – viermal kompetent

Die 4B Gruppe, ein 1896 gegründetes Familienunternehmen, das neben Fenstern und Fassaden auch Haustüren und Möbel für's Badezimmer kreiert und produziert, blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück. 4B hat in den vergangenen anderthalb Jahren ihr gesamtes Fenstersortiment neu lanciert und da-

mit den gestiegenen Anforderungen an Wärme- und Schalldämmung, den Ansprüchen der modernen Architektur nach mehr Transparenz und grösseren Fensterelementen sowie mit neuen Lüftungskonzepten Rechnung getragen. Während die Nachfrage nach hochwertigen Produkten im Wohnungsbau unvermindert anhält und das Marktvolumen zunimmt, ist das Fassadengeschäft kleiner geworden. Aufgrund grosser Leerbestände im Büro-/Geschäftsflächenmarkt hat sich der Bedarf vermehrt auf die Renovation bestehender Liegenschaften verlagert. Weiter ausgebaut wurde die Produktkompetenz Holz-Aluminium im Fassadenbau. Dank dem Erwerb des auf Metallfassaden spezialisierten Unternehmens Kronenberger AG im vergangenen Jahr und der Etablierung eines eigenen Gruppenbereichs Fassadenbau kann die 4B Gruppe die angesammte Holzkompetenz optimal einbringen.

Bei den Badmöbeln richtet sich der Fokus auf die Entwicklung neuer Produkte für anspruchsvolle Kunden; die einzelnen Produktlinien sind modular entwickelt und können gemäss den individuellen Bedürfnissen zusammengestellt werden.

4B Fenster AG  
6281 Hochdorf  
[www.4b-fenster.ch](http://www.4b-fenster.ch)



Historisches Kaiser-Karree, Frankfurt

Partner für anspruchsvolle  
Projekte in Stahl und Glas



**Tuchschmid**

Tuchschmid AG  
CH-8501 Frauenfeld  
Telefon +41 52 728 8111  
[www.tuchschmid.ch](http://www.tuchschmid.ch)

## Traumküchen.



**BALTENSPERGER**  
Raumgestaltung

Schreinerei	<b>BALTENSPERGER AG</b>
Küchen	Zürichstrasse 1
Ladenbau	CH-8180 Bülach
Parkett	Tel. 01 872 52 72
Möbel	Fax 01 872 52 82
Innenausbau	<a href="mailto:info@baltensperger-ag.ch">info@baltensperger-ag.ch</a>
Innenarchitektur	<a href="http://www.baltensperger-ag.ch">www.baltensperger-ag.ch</a>